

COUNCIL
OF EUROPE



CONSEIL
DE L'EUROPE

PARLIAMENTARY ASSEMBLY

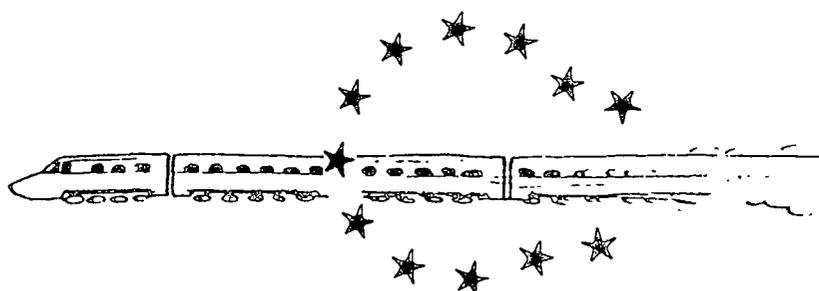
ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE

AS/TRAINS (38) 14 Prov.

PUBLIC HEARING
ON A EUROPEAN HIGH SPEED TRAIN NETWORK

(Liège, 15 and 16 December 1986)

AUDITION PUBLIQUE
SUR UN RÉSEAU EUROPÉEN DE TRAINS À GRANDE VITESSE



List of participants
Liste des participants

STRASBOURG
1986



LISTE PROVISOIRE DES PARTICIPANTS A L'AUDITION PUBLIQUE
SUR UN RESEAU EUROPEEN DE TRAINS A GRANDE VITESSE*

(Liège, 15 et 16 décembre 1986)

PROVISIONAL LIST OF PARTICIPANTS IN THE PUBLIC HEARING ON A
EUROPEAN HIGH SPEED TRAIN NETWORK*

I. MINISTRES/MINISTERS

- M. Abel CABALLERO, Ministre des transports et des communications d'Espagne,
Président en exercice de la CEMT
- M. Herman DE CROO, Ministre des communications et du commerce extérieur de Belgique
- M. Jacques DOUFFIAGUES, Ministre chargé des transports de France
- M. Léon SCHLUMPF, Chef du Département fédéral des transports, des communications et de l'énergie de Suisse

* - Les participants qui souhaiteraient apporter des modifications sont invités à les indiquer au Secrétariat avant la fin de l'Audition.

- Les couleurs des badges sont :
 - . bleu pour les parlementaires
 - . rouge pour la presse
 - . jaune pour le secrétariat
 - . vert pour le public
 - . blanc pour les autres participants

* - Participants who wish to make amendments are requested to indicate them to the Secretariat before the end of the Hearing.

- The colours of badges are:
 - . blue for the Parliamentarians
 - . red for the Press
 - . yellow for the Secretariat
 - . green for the Public
 - . white for the other participants

II. Représentants des ministères, des sociétés de chemins de fer
et des pouvoirs locaux et régionaux
Representatives of ministries, railway companies and local and
regional authorities

Autriche

Dipl. Ing. Hans STROHMAIER
Osterreichische Bundesbahnen
Elisabethstr. 9
A - 1010 WIEN

Belgique

M. Louis BAUVIR
Secrétaire de la Commission des transports
Conseil économique et social de la région wallonne
1b rue Joseph St Saintraint
B - 5000 NAMUR

M. Jacques CORNET
Directeur général adjoint
SNCB
85, rue de France
B - 1070 BRUXELLES

M. Honoré PAELINCKX
Administrateur délégué
SNCB
85, rue de France
B - 1070 BRUXELLES

M. Didier REYNDERS
Président du Conseil d'administration
SNCB
85, rue de France
B - 1070 BRUXELLES

M. Etienne SCHOUPPE
Directeur général
SNCB
85, rue de France
B - 1070 BRUXELLES

M. A. STASSEN
Attaché
Cabinet du Ministre-Président de la Région wallonne
13-14, avenue des Arts
B - 1040 BRUXELLES

Danemark

Mr A.M. RASMUSSEN
Chief Adviser to the Director General
Danish State Railways
Solvgade 40
D - 1349 KOBENHAVN K

Espagne

M. Robert RAMIREZ
Directeur général des transports de la Generalitat de
Catalogne
Département de la politique régionale et des travaux
publics
Arago 244/248
E - 08007 BARCELONE

M. Albert VILALTA
Président du Conseil d'administration des chemins de fer
de la Generalitat de Catalogne
Arago 244/248
E - 08007 BARCELONE

France

M. AUDOUARD
Représentant général de la SNCF pour la Belgique, le
Luxembourg et les Pays-Bas
88, rue St Lazare
F - 75436 PARIS CEDEX

M. BERLIOZ
Chef du Département "Planification et Recherche Economique"
Direction des Etudes générales, de la planification et
de la recherche de la SNCF
88, rue St Lazare
F - 75436 PARIS CEDEX

M. J.-L. CHAPRON
Chargé de mission
Comité d'aménagement, de promotion et d'expansion de
Meurthe-et-Moselle
B.P. 378
F - 54007 NANCY CEDEX

M. COGET
Chef du Département "Constructions"
Direction du Matériel de la SNCF
88, rue St Lazare
F - 75436 PARIS CEDEX

M. A. COUPLAN
Conseiller technique
Ministère de l'Equipement, du Logement, de l'Aménagement
du territoire et des Transports
23, avenue Franklin Roosevelt
F - 75008 PARIS

M. KERMANN
Chef de la Division Production
Direction du Matériel de la SNCF
88, rue St Lazare
F - 75436 PARIS CEDEX

M. PATTIER
Chargé de Mission
Direction de la Communication de la SNCF
88, rue St Lazare
F - 75436 PARIS CEDEX

M. PRONOST
Chef du Département de l'Entretien
Direction de l'Équipement de la SNCF
88, rue St Lazare
F - 75436 PARIS CEDEX

M. Bernard SCHWOB
Ingénieur des Ponts et Chaussées
Ministère de l'équipement, du logement, de
l'aménagement du territoire et des transports
11, rue de Grenelle
F - 75007 PARIS

M. VIARD
Chef de la Section Relations publiques
Direction du Matériel de la SNCF
88, rue St Lazare
F - 75436 PARIS CEDEX

M. Michel WALRAVE
Directeur général adjoint de la SNCF
88, rue St Lazare
F - 75436 PARIS CEDEX

Italie

M. Mauricio CAVAGNARO
Dirigente generale e responsabile settore
alta velocita
Ente F.S.
Via Giolitti 34
I - 00185 ROMA

M. Vito RIZZO
Dirigente superiore
Ente F.S.
Via Giolitti 34
I - 00185 ROMA

Luxembourg

M. Ernest JUNCK
Directeur général adjoint de la Société nationale
des chemins de fer luxembourgeois
9, place de la gare
L - 1018 LUXEMBOURG

M. Paul SCHMIT
Conseiller de direction adjoint
Ministère des transports
19-21, boulevard Royal
L - 2449 LUXEMBOURG

République fédérale d'Allemagne

Dr Ottokar HAHN
Minister für Bundesangelegenheiten und besondere Aufgaben
Saarländische Landesregierung
Postfach 1010
D - 6600 SAARBRUCKEN

Dr Rolf HEINER
Regierungsdirektor
Bundesministerium für Verkehr
Kennedyallee 72
D - 5300 BONN 2

Dipl. Ing. Roland HEINISCH
Deutsche Bundesbahn
Postfach 11 04 23
Friedrich-Ebert-Anlage 43-45
D - 6000 FRANKFURT 11

Dipl. Ing. Theo RAHN
Präsident des Bundesbahn-Zentralamtes München
Arnulfstr. 19
D - 8000 MÜNCHEN 2

Dr A. WEBER
Ministerium für Bundesangelegenheiten und besondere Aufgaben
Saarländische Landesregierung
Postfach 1010
D - 6600 SAARBRUCKEN

Suisse

M. Hans MEINER
Adjoint scientifique
Chemins de fer fédéraux suisses (CFE)
Hochschulstr. 6
CH - 3030 BERNE

Pays-Bas

M. J.C.W. de JONG
Nederlandse Spoorwegen
Moreelsepark
Postbus 2025
NL - 3500 HA UTRECHT

M. A.J.F. de VRIES
Ministère du logement, de l'aménagement du territoire
et de l'environnement
Willem Witsenplein 6
NL - LA HAYE

Mme J.E.P. HENDRIKS
Secrétariat de la Bestuurscommissie Noorden des Lands
NL - 9401 KV ASSEN

M. A. PETERS
Directeur
Direction de l'aménagement du territoire et du
logement de la province de Limburg
Postbus 5700
NL - 6202 MA MAASTRICHT

M. A. RUEHL
Ministère des transports et des travaux publics
Plesmanweg 1
NL - LA HAYE

M. H.W. SPEELMAN
Secrétaire de la Bestuurscommissie Noorden des Lands
NL - 9401 KV ASSEN

M. H.R. VAN WOERDEN
Ministère des transports et des travaux publics
Plesmanweg 1
NL - LA HAYE

M. E.F.H. VAN WOUDE
Nederlandse Spoorwegen
Moreelsepark
Postbus 2025
NL - 3500 HA UTRECHT

Royaume-Uni

Mr M.J. SOUTHGATE
Director Channel Tunnel
British Railways
Room 215
Waterloo Station
GB - LONDON SE1 8SE

Suède

Mr Per-Arne DAHLIN
Director Development
Swedish State Railways
Passenger Traffic Department
S - 105 50 STOCKHOLM

Groupe des Douze Chemins de Fer

M. L. VERBERCKT
Président
85 rue de France
B - 1070 BRUXELLES

III. PARLEMENTS/PARLIAMENTS

1. Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe
Parliamentary Assembly of the Council of Europe
(F - 67006 Strasbourg Cedex, B.P. 431/R6)

M. Louis JUNG, Président de l'Assemblée

- Commission des questions économiques et du développement

MM E. DEBETAZ, Président	Suisse
C. DEJARDIN, Rapporteur général	Belgique
J. VALLEIX, Rapporteur de la commission	France
J. DE ARESPOCHAGA	Espagne
T. DECLERCQ	Belgique
B. GIUST	Italie
C. GOERENS	Luxembourg
T. JESSEL	Royaume-Uni
Sir John OSBORN	Royaume-Uni
MM R. PARRY	Royaume-Uni
C. POLLIDORO	Italie
G. van TETS	Pays-Bas

- Commission de la science et de la technologie

MM L. PETTERSSON, Président	Suède
K. MITTERDORFER, Rapporteur	Italie
P. BASSINET	France
W. BLENK	Autriche
R. BROWN	Royaume-Uni
L. DE BEER	Pays-Bas
F. DE BONDT	Belgique
C. DE CHAMBRUN	France
Mme I. GJORV	Norvège
MM O. JOHANSSON	Suède
M. MILLER	Royaume-Uni
Lord RODNEY	Royaume-Uni
M. J. WARD	Royaume-Uni

- Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et des pouvoirs locaux

MM P. HARDY, Président	Royaume-Uni
K. LEMMICH, Rapporteur	Rép. féd. d'Allemagne
W. BOSCH	Autriche
E. CEREXHE	Belgique
L. CUATRECASAS	Espagne
R. KONEN	Luxembourg
S. LANNER	Autriche
H. PRAT	France

2. PARLEMENT EUROPEEN (Centre Européen, Plateau du Kirchberg,
Luxembourg)

- Commission des transports

MM G. ANASTASSOPOULOS, Président	Grèce
G. STARITA, Rapporteur	Italie
P. CORNELISSEN	Pays-Bas
M. REMACLE	Belgique
B. VISSER	Pays-Bas
F. WIJSENBEEK	Pays-Bas

- Commission de la politique régionale et de l'aménagement
du territoire

Mme A.-J. ANDRE	Belgique
MM R. CHANTERIE	Belgique
J. VANDEMEULEBROUCKE	Belgique

Mme Maria-José FIALHO,
Secrétaire de la Commission

3. PARLEMENTS NATIONAUX

Autriche

M. Felix BERGSMANN
Membre du Nationalrat
Pollheimerstr. 14
A - 4020 LINZ

M. Josef HINTERMAYER
Membre du Nationalrat
Horner Strasse 3
A - 3701 GROSS WEIKERSDORF

M. Karl PISCHL
Membre du Nationalrat
Bahnhofstrasse 34
A - 6175 KEMATEN

M. Johann SCHMOLZ
Membre du Nationalrat
Gewerkschaft der Eisenbahner
Margaretenstr. 166
A - 1050 WIEN

M. Robert STROBL
Membre du Nationalrat
Nestroy-Strasse 10
A - 6300 WORGL

Belgique

. Chambre des Représentants

M. André BAUDSON, Président de la Commission de l'Infrastructure
M. Manu DESUTTER, Vice-Président de la Commission
M. Bernard ANSELME
M. Jozef BELMANS
M. Joseph BONMARIAGE
M. Fernand PIOT
M. André TILQUIN
M. Jos VAN ELEWYCK
M. Francis VERMEIREN
M. Xavier WINKEL

. Sénat

M. Ferdinand DE BONDT, Président de la Commission de
l'Infrastructure
M. André GROSJEAN (1er Vice-Président)
M. Pierre WINTGENS (2e Vice-Président)
M. Pierre CLERDENT
M. Freddy DONNAY
M. Bernard EICHER
M. Joos SOMERS
M. Oswald VAN OOTEGHEM

Mme Monique PREUVENEERS (Secrétaire de la Commission)

Danemark

M. Kaj IKAST
M. Poul SOEGAARD

FOLKETINGET
DK - 1218 COPENHAGEN K

France

M. Pierre MICAUX
Député de l'Aube
Assemblée Nationale
F - 75355 PARIS - Services publics 07

République fédérale d'Allemagne

M. Günter PAULI
Mitglied des Bundestags
Bundeshaus
D - 5300 BONN 21

IV. ORGANISATIONS INTERNATIONALES/INTERNATIONAL ORGANISATIONS

- Banque Européenne d'Investissement

M. Arie PAIS
Vice-Président de la Banque Européenne d'Investissement
100, boulevard Konrad Adenauer
L - 2950 LUXEMBOURG

- Comité économique et social

M. Nicolas ALEXOPOULOS
Administrateur
2, rue de Ravenstein
B - 1000 BRUXELLES

- Commission des Communautés européennes

M. A. FROHNMEYER
Chef de division
Direction générale des transports
34, rue Belliard
B - 1040 BRUXELLES

M. Y. LACHAPELLE
D.G. 3
200, rue de la Loi
B - 1049 BRUXELLES

Mlle P. VICENTE
Administrateur
Direction générale des transports
34, rue Belliard
B - 1040 BRUXELLES

- Conférence européenne des Ministers des transports

M. Jan TERLOUW, Secrétaire général
33, rue de Franqueville
F - 75775 PARIS CEDEX 16

M. M. VIOLLAND, Secrétariat

- Conférence permanente des pouvoirs locaux et régionaux de l'Europe
B.P. 431/R6, F - 67007 STRASBOURG CEDEX

M. Alain CHENARD, Député
Conseiller Municipal de Nantes
F - 44036 NANTES CEDEX

M. Hans-Georg LANGE
Vorsitzender des Ausschusses für Bodenordnung der
Stadt Köln
Postfach 510620
13-17 Lindenallee
D - 5000 KOLN 51

Dr Raymond LEISSNER
Centre administratif
1, place de l'étoile
F - 67000 STRASBOURG

- Union internationale des chemins de fer

M. J. BOULEY
Secrétaire général
14-16, rue Jean Rey
F - 75015 PARIS

V. ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES/
NON GOVERNMENTAL ORGANISATIONS

Association européenne des Cheminots

M. Jean-Paul PREUMONT
Président international
Résidence Estelle
47, rue Bosquet
B - 1060 BRUXELLES

M. Michel BLANC
Représentant auprès du Conseil de l'Europe
9 Cours Suchet
F - 69002 LYON

Association pour l'étude du projet Europole

M. Jacques CURIEN
26, avenue du Gal de Gaulle
F - 67000 STRASBOURG

Dr Raymond LEISSNER
Président
Centre administratif
1, place de l'étoile
F - 67000 STRASBOURG

M. René RADIUS
Vice-président délégué
22, rue du Gal Ducrot
F - 67000 STRASBOURG

Association pour la réalisation du TGV Est-européen

M. Henri JUNG
16, rue de la Gare
F - 67700 SAVERNE

Association Trans-Manche

M. Francis RUBIO
Délégué général
123, ave. des Champs Elysées
F - 75008 PARIS

Bond Beter Leefmilieu-Vlaanderen

M. D. VAN MELKEBEKE
Aarlenstraat 25
B - 1040 BRUXELLES

Bond van Trein-, Tram- en Busgebruikers

M. Luc DESMEDT
Président
c/o AOV
Hoogpoort 9-13
B - 9000 GENT

M. Marc BROECKAERT
Molenweg 42
B -1640 SINT-GENESIUS-RODE

M. Joost VAN DAMME
Vaartstraat 124
B - 3000 LEUVEN

Bureau Européen de l'Environnement

M. VAN ERMEN
Administrateur
29, rue Vautier
B - 1040 BRUXELLES

Commission Ligne du Simplon

M. Jean-Daniel CRUCHAUD
Magistrat, Conseiller municipal
Case postale 75
9, place Chauderon
CH - 1000 LAUSANNE 9

Fédération européenne des usagers des transports

M. Jean DAVID
Vice-président
2, rue du Mal Foch
F - 67000 STRASBOURG

Initiatiefgroep Bevordering Milieuvriendelijk Verkeer

Mr Roel DE JONG
President
Hoge Bokstraat 132
B - 9180 SINT-NIKLAAS

Inter-Environnement Wallonie

M. Jacques TOINT
Président
7, rue du Try
B - 5021 BONINNE NAMUR

Innovation et reconversion industrielle

M. Pierre CLERDENT, Sénateur
Président
55, rue G. Trasenter
B - 4200 OUGREE

M. Vincent BOURLARD
Conseiller
104, voie de Liège
B - 4920 EMBOURG

Parti socialiste belge

M. Luc VANDEN BROECK
Attaché I.E.V.
13, bd de l'Empereur
B - 1000 BRUXELLES

Table Ronde des Industriels Européens

Mr Henrik BAASCH
Scandinavian Link
Industriens Hus
HC Andersens Boulevard 18
D - 1553 COPENHAGEN V

Dr Dieter EBERLEIN
DFVLR
LINDER HOHE
D - 5000 KOLN 90

Mr Klaus GYOVAR
Scandinavian Link
Industriens Hus
HC Andersens Boulevard 18
D - 1553 COPENHAGEN V

Mr Denis PERCHENET
European Roundtable Secretariat
57 Bd de Montmorency
F - 75016 PARIS

Union ouest-européenne des chambres de commerce et d'industrie

M. Jean ERB
10, place Gutenberg
F - 67000 STRASBOURG

VI. INDUSTRIE ET BANQUE/INDUSTRY AND BANKS

ALSTHOM

M. Henri ROLLET
Directeur technique
Tour Neptune Cedex 20
F - 92086 PARIS LA DEFENSE

Ateliers A.C.E.C.

M. A. GIARRAFFA
Avenue E. Rousseau
B.P. 4
B - 6000 CHARLEROI

BN-Constructions ferroviaires et métalliques SA

M. R. PERON
Directeur de la gestion des projets
10, rue Montoyer
B - 1040 BRUXELLES

BOUYGUES

M. Claude LIGNY
Chef du service commercial
381, Ave. du Gal de Gaulle
F - 92142 CLAMART

Caisse générale d'épargne et de retraite

M. Albert MALTA
Directeur régional Liège-Luxembourg
5, rue Sainte-Marie
B - 4000 LIEGE

Centrale générale des services publics

M. Michel ANDRIEN
Secrétaire permanent
9-11 Place Fontainas
B - 1000 BRUXELLES

M. Jean-Louis BRASSEUR
Secrétaire général
9-11 Place Fontainas
B - 1000 BRUXELLES

M. José DAMILOT
Administrateur à la SNCB
9-11 Place Fontainas
B - 1000 BRUXELLES

M. Jean-Pierre DELFOSSE
Président régional
FGTB - Section Cheminots
49, rue Varin
B - 4000 LIEGE

M. Hughes MICHAUX
Secrétaire permanent
FGTB - Section Cheminots
49, rue Varin
B - 4000 LIEGE

M. Jean-Claude PEETERS
Secrétaire propagandiste
FGTB - Section Cheminots
49, rue Varin
B - 4000 LIEGE

Comité syndical des transports dans la C.E.

M. Clive IDDON
Secrétaire général
25, rue Putterie
B - 1000 BRUXELLES

Entrepreneurs de construction de la Communauté

M. Jean PEHUET
Président de la Commission Infrastructures
communautaires de transport
3, rue de Berri
F - 75008 PARIS

EUROTUNNEL

M. H. DE JESSEY
Tour Franklin
Cedex 11
F - 92081 PARIS LA DEFENSE

Mr M. HEMINGWAY
Director of Commercial and Marketing
Portland House
Stag Place
GB - LONDON SW1E 5BT

Miss A. JONES
Department of Commercial and Marketing
Portland House
Stag Place
GB - LONDON SW1E 5BT

Port autonome de Liège

M. Robert PLANCHAR
Directeur général
14, quai de Maastricht
B - 4000 LIEGE

Société Bertin

M. A. BERTHELOT
Ingénieur en chef
B.P. 3
F - 78373 PLAISIR CEDEX

Thyssen Industrie AG

M. Rolf UMBACH
Directeur
Am Thyssenhaus 1
D - 4300 ESSEN 1

Transrapid International

M. R. KRETZSCHMAR
Directeur
Steindorfstr. 13
D - 8000 MUNCHEN 22

Union des industries ferroviaires européennes

M. J.L. BURCKHARDT
Délégué général
12, rue Bixio
F - 75007 PARIS

VII. EXPERTS

Professeur Ch. DELEPIERRE-DRAMAIS
Directrice du Groupe d'économie des transports
Université libre de Bruxelles
44, avenue Jeanne
B - 1050 BRUXELLES

Professeur F. DI MAJO
Centre d'étude des systèmes de transports-Rome
57, Corso Massimo d'Azeglio
I - 10126 TORINO

M. A. GANTOIS
Centre de documentation des transports guidés
59, rue Pierre Brunier
F - 69300 CALUIRE

Professeur K.M. GWILLIAM
Director
Institute for Transport Studies
University of Leeds
GB - LEEDS LS2 9JT

Professeur I.B.F. KORMOSS
Directeur scientifique
Centre de perfectionnement des chemins de fer
européens
Collège d'Europe
Dyver 11
B - 8000 BRUGGE

M. J.-P. MASSE
Journaliste
La Vie du Rail
11, rue de Milan
F - 75440 PARIS CEDEX 09

M. D. PAPAGEORGES
Maître de conférences
Université de Liège
57/021 Rue du parc
B - 4020 LIEGE

M. Charles RICO
Directeur
Institut universitaire d'études européennes
4, avenue Sécheron
CH - 1202 GENEVE

Dr. Viktor Frhr. von MALCHUS
Direktor des Instituts für Landes-und
Stadtentwicklungsforschung des Landes
Nordrhein-Westfalen
Königswall 38-40
D - 4600 DORTMUND

VIII. AUTORITES LOCALES/LOCAL AUTHORITIES

M. Edouard CLOSE
Maire de Liège
Hôtel de Ville
B - 4000 LIEGE

M. Jacques MELOT
Attaché de cabinet
Les Chiroux
8, place des Carmes
B - 4000 LIEGE

M. Joseph MOXHET
Député permanent à la Province de Liège
14, rue Lonhienne
B - 4000 LIEGE

M. Luc TOUSSAINT
Echevin des affaires économiques et du commerce
Les Chiroux
8, place des Carmes
B - 4000 LIEGE

SECRETARIAT DU CONSEIL DE L'EUROPE/SECRETARIAT FROM THE
COUNCIL OF EUROPE (B.P. 431/R6 - F - 67006 STRASBOURG CEDEX)

M. Jean SABATTIER
Chef de service

M. Johannes de JONGE
Secrétaire de la Commission des questions économiques
et du développement

M. Guy DUFOUR
Co-secrétaire de la Commission des questions
économiques et du développement

M. Joao ARY
Co-secrétaire de la Commission de la science et
de la technologie

M. Jean-Paul CHAUVET
Secrétaire de la Commission des problèmes régionaux
et de l'aménagement du territoire de la CPLRE

Mme Marillyn ROBINOT, Assistante

Mme Sylvette PFISTER, Assistante

Attachés de Presse :

Mme Christiane GRANEL

Mlle Corinne OURY